

# Жертва на трафик на хора, експлоатация или трудова злополука

Как мога да потърся  
обезщетение?



FEDERAL PUBLIC SERVICE  
**JUSTICE**

.be

## Съдържание

### Жертва на трафик на хора.

Как мога да потърся обезщетение.....	4
Какви услуги могат да ми помогнат?.....	4
Процедура за търсене на обезщетение.....	5
Стъпките, които трябва да предприема.....	6
Органите, които могат да ми помогнат.....	8

### Жертва на експлоатация:

възстановяване на дължимата заплата и други социални права.....	11
--	----

### Жертва на трудова злоупотреба:

как да подам декларация?.....	14
-------------------------------	----

Данни за контакт.....	15
-----------------------	----

**Станали ли сте жертва на трафик на хора, експлоатация или трудова злоупотреба?**

Можете да предприемете стъпки за **предявяване на иск за обезщетение за нараняването си**, за **възстановяване на заплатата** или за **докладване** на трудова злоупотреба. Не е нужно да се справяте сами. Съществуват организации, които ще ви помогнат.

В тази брошура ще научите кои **конкретни организации за подкрепа** могат да ви **помогнат** като жертва.

**Внимание:** не забравяйте, че **винаги имате право на избор** относно стъпките, които предприемате като жертва, и че всички пътища имат **предимства и недостатъци**. **Няма гаранции**, че ще получите желаното обезщетение.



# Жертви на трафик на хора: как да потърсим обезщетение?

## Какви услуги могат да ми помогнат?

Ако сте **жертва на трафик на хора**, специализиран център като **PAYOKE, PAG-ASA** или **SÜRYA** може да ви помогне. Тези центрове предоставят психосоциална, **медицинска и правно-административна помощ**, информират ви за **правата ви като жертва** и ви обясняват как да поискате **обезщетение** за нанесените ви вреди или как да потърсите **правна помощ**.

За да се възползвате от тази подкрепа, трябва да **отговаряте** на редица **законови условия** (напр. да сте готови да подадете жалба или да направите изявление, да прекъснете контакт с извършителя и т.н.).

Вижте **уебсайтовете PAYOKE, PAG-ASA или SÜRYA** за повече информация относно тези условия.

### Нямате право на помощ, ако:

- **не сте готови** да изпълните условията, предвидени в закона;
- сте се **върнали в страната си на произход**;
- **не сте жертва на трафик на хора**.

В тези случаи центровете могат да ви информират и насочат към:

- **служба за правна помощ (BAJ)**, за да получите **адвокат pro deo** (т.е. финансиран от държавата);
- **Федералната агенция за професионалните рискове (FEDRIS)**, за да съобщите за **трудова злоупотрека**;

- **FAIRWORK Белгия** за вашите въпроси относно трудовите ви права (ако работите в Белгия, докато пребивавате незаконно или с ограничено право на пребиваване).

## Процедура за търсене на обезщетение

Като **жертва на трафик на хора** можете да потърсите обезщетение за нанесените ви вреди чрез:

- **наказателно производство** срещу извършителя (след подаване на жалба в полицията или в службата за социална инспекция и ако това е довело до наказателно преследване на извършителя);
- **гражданско производство** (възможно само след наказателно производство);
- **специален фонд (Комисия за финансово подпомагане на жертвите на умишлени актове на насилие).**



## Стъпките, които трябва да предприема

Тази схема ви дава обща представа за това как може да протече **наказателното производство срещу извършителя**:

01

Подаване на жалба или заявление

02

Започване на наказателно разследване

03

Окончателно решение на наказателния съд:  
осъждане на извършителя и присъждане  
на обезщетение

04

Стъпки за получаване на действителното  
плащане на обезщетението

### 1. Подаване на жалба или заявление

За да бъде започнато (наказателно) разследване, първо трябва **да подадете сигнал или жалба в полицията** или **в службата за социална инспекция**.

**Внимание:** Само ако направите изявление на пострадало лице, можете да проследите обработката на жалбата си. Можете да подадете това заявление на пострадало лице при изслушването в полицията или в службата за социална инспекция, но можете също така да го подадете сами покъсно или да го изпратите подписано в секретариата на прокуратурата, **или да помолите адвоката си да го направи.**



Подавате ли сами жалба или декларация в полицията или инспектората? В този случай **Центърът за подкрепа на жертвите или Algemeen Welzijnswerk (CAW)** могат да ви окажат административна и емоционална **подкрепа**.

## 2. Предявяване на иск за обезщетение за щети

След като подадете жалба или заявление, прокурорът решава дали има достатъчно **доказателства**, за да внесе делото ви в съда.

**В такъв случай** можете да поискате от **съдията обезщетение за нанесените ви вреди**.

**Внимание:** искате ли да претендирате за обезщетение, след като авторът е бил осъден? Това е възможно чрез **гражданска процедура**.

## Органите, които могат да ми помогнат

За наказателни или граждански производства можете да потърсите помощ от:

### › Правна помощ на първа линия:

Той предоставя **безплатен първоначален правен съвет**, ако желаете да потърсите обезщетение, дава практическа информация, насочва ви към други служби и отговаря на прости правни въпроси.

### › адвокат:

Препоръчително е да се обърнете към адвокат, тъй като той може да ви даде **подробен и целенасочен съвет**, ако желаете да претендирате за обезщетение. **В зависимост от доходите ви, правната помощ от втора линия (BAJ)** може да предостави услугите на адвокат **безплатно или на намалена цена**.





- **Комисия за финансово подпомагане на жертвите на умишлени актове на насилие:** Тази организация предоставя **финансова помощ**, когато:
  - сте жертва на **умишлен акт на насилие**, извършен **в Белгия**;
  - сте претърпели **значителни физически или психически вреди** в резултат на това деяние;
  - и **всички други начини** за получаване на обезщетение за вредите **са били неуспешни**.

**Внимание:** Можете да подадете молба до Комисията и ако напуснете Белгия и все още имате **пощенски адрес в Белгия**.



4226

2222

VALID  
THRU

MONT

PRIMA

## Жертва на експлоатация: възстановяване на дължимата заплата и други социални права

Ако сте жертва на **експлоатация**, можете да се опитате да възстановите **дължимата си заплата и други възможни социални права** (напр. обезщетение за отпуск или бонус за края на годината).

Най-бързият начин за възстановяване на дължимите заплати е да **постигнете споразумение с работодателя си**. Можете да поискате помощ в това отношение:

- › **синдиката**, към който принадлежите;
- › **адвокат**;
- › **на FAIRWORK Белгия**.

### Не можете да постигнете споразумение с работодателя си?

След това можете да се опитате да възстановите дължимата си заплата или други социални права:

- › чрез подаване **на декларация в отдела за прилагане на социалното право (CLS)**;
- › или чрез **завеждане на дело пред трудовия съд**.  
В този случай е препоръчително да потърсите помощта на адвокат.

Въз основа на предоставените от вас доказателства службата CLS може да се опита да убеди работодателя ви да изплати дължимите ви заплати.

### Услугата CLS не може да убеди работодателя ви?

В този случай службата CLS може да **препрати случая ви към одитора по труда**. В такъв случай одиторът по труда може да реши да **заведе дело** срещу вашия работодател.

В този случай работодателят може да ви възстанови дължимата заплата, дори ако вече сте се върнали в страната си на произход.

**Внимание:** за да направите това, трябва да подадете декларация за увредено лице.

Ако погасяването не бъде извършено незабавно (например поради липса на информация), дължимата сума ще бъде изплатена на **Caisse des Dépôts et Consignations**. В този случай се свържете с **Caisse des Dépôts et Consignations**, за да поискате сумата (вж. „Контакти“).

### Помислете за следното:

- Ако съдията уважи искането ви за обезщетение, можете да се опитате да си го възстановите чрез **пари, иззети и конфискувани** от осъденото лице, което ви дължи парите. Адвокатът ви може да поиска от Централния орган за изземване и конфискация (OCSC) да освободи парите.
- **Няма гаранция за изплащане**, ако осъденият не разполага с **достатъчно финансови средства**.
- **Плащате за собствения си адвокат**, ако не **отговаряте на условията** за адвокат pro deo.
- Ако вашият работодател е обявен в несъстоятелност, трябва **своевременно** да **подадете иск** до компетентния орган (синдика по несъстоятелността). Можете също така да го въведете онлайн чрез [www.regsol.be](http://www.regsol.be).
- Процедурите могат да бъдат **продължителни**.

**Внимание:** ако вече не живеете в Белгия, свържете се с вашия адвокат, специализирания център или друга служба, която ви е помагала по време на делото ви в Белгия.



## Жертва на трудова злополука: как да подам декларация?

Ако сте станали жертва на трудова злополука, можете да подадете декларацията си чрез **застраховката за трудова злополука** на вашия работодател.

Ако работодателят ви няма **застраховка за трудова злополука**, свържете се с:

- **вашия съюз;**
- **FAIRWORK Белгия;**
- или **адвокат.**

Чрез един от тези органи имате възможност да подадете **декларация до Федералната агенция за професионалните рискове (FEDRIS).**

**Внимание:** трябва да подадете декларацията си в рамките на **три години** от трудовата злополука.

В зависимост от сериозността на трудовата злополука и отговорността на работодателя ви за нея, прокуратурата или инспекцията по труда може да започне **разследване**. Ако трудовата злополука е призната, **застрахователят за трудова злополука или FEDRIS трябва да покрият вашите:**

- медицински разходи;
- постоянна или временна неработоспособност.



# Контакт

- › **Специализирани центрове за жертви на трафик на хора**
  - › **PAYOKE** (Фландрия)  
Т 03 201 16 90  
Е [admin@payoke.be](mailto:admin@payoke.be)  
[www.payoke.be](http://www.payoke.be)
  - › **PAG-ASA** (Брюксел)  
Т 02 511 64 64  
Е [info@pag-asa.be](mailto:info@pag-asa.be)  
[www.pag-asa.be](http://www.pag-asa.be)
  - › **SÜRYA** (Валония)  
Т 04 232 40 30  
Е [info@asblsurya.be](mailto:info@asblsurya.be)  
[www.asblsurya.org/fr/contact](http://www.asblsurya.org/fr/contact)
- › **Федерална агенция за професионалните рискове (FEDRIS)**  
[www.fedris.be/fr/contact](http://www.fedris.be/fr/contact)
- › **FAIRWORK Белгия**  
Т 0800 12019 (понеделник и сряда от 9 до 13 ч.  
и четвъртък от 13 до 16 ч.)  
Е [info@fairworkbelgium.be](mailto:info@fairworkbelgium.be)  
[www.fairworkbelgium.be/fr](http://www.fairworkbelgium.be/fr)



› **Служба за правна помощ (BAJ)**

(адвокат pro deo)

› **Валония**

› [www.avocats.be/fr](http://www.avocats.be/fr) > комисии за правна помощ

› **Брюксел**

› FR [www.bajbruxelles.be/index.php/fr](http://www.bajbruxelles.be/index.php/fr)

T 02 511 50 45

E [bjb@baliebrussel.be](mailto:bjb@baliebrussel.be)

› NL [www.baliebrussel.be](http://www.baliebrussel.be)

› **Фландрия**

› [www.vlaanderen.be](http://www.vlaanderen.be) > Conflicten en misdrijven >  
Commissies voor juridische bijstand

› [www.prodeoadvocaat.vlaanderen](http://www.prodeoadvocaat.vlaanderen) > Contact >  
Bureau juridische bijstand



› **Service Aide aux Victimes**

(Услуги за подкрепа на жертви)

[www.victim.es.cfwb.be/ou-trouver-aide](http://www.victim.es.cfwb.be/ou-trouver-aide)

› **Център за общи социални грижи (CAW)**

[www.caw.be](http://www.caw.be)

› **Caisse des Dépôts et Consignations**

(Фондови депозити и консигнация)

T 02 572 57 57

E [info.cdcdck@minfin.fed.be](mailto:info.cdcdck@minfin.fed.be)

[www.finances.belgium.be/fr](http://www.finances.belgium.be/fr) > FAQ > Caisse des  
Dépôts et Consignations : généralités > 'Quelle est la  
meilleure manière de contacter la Caisse des Dépôts  
et Consignations ?'

› **Contrôle des lois sociales (CLS)**

(Отдел за прилагане на социално право)

T 02 235 55 55

E (FR) [info.cls@emploi.belgique.be](mailto:info.cls@emploi.belgique.be)

E (NL) [info.tsw@werk.belgie.be](mailto:info.tsw@werk.belgie.be)

E (DE) [info.cls@beschaeftigung.belgien.be](mailto:info.cls@beschaeftigung.belgien.be)

T (FR/DE) 02 235 55 60

<https://emploi.belgique.be/fr> > A propos du SPF >  
Structure du SPF > Inspection du travail – Direction  
générale Contrôle des lois sociales > Directions externes

## Все още ли имате въпроси? Можете да намерите повече информация в тези брошури и уебстраници

- › Брошура 'Vous êtes victime' (Вие сте жертва)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Publications > Brochures pour le citoyen > Vous êtes victime.
- › Уебстраницата 'Que faire comme victime' (Какво можете да направите като жертва)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime.
- › Брошура 'Vos droits en tant que victime d'infractions' (Вашите права като жертва на престъпление)  
<https://www.tribunaux-rechtbanken.be/fr> > Info utiles > Brochures > Vos droits en tant que victime d'une infraction.
- › Уебстраница 'Informations sur le déroulement de la procédure en tant que victime' (Информация относно процедурите като жертва)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime > Procédure > Déroulement de la procédure.
- › Уебстраница 'Informations pour les victimes d'actes intentionnels de violence' (Информация за жертвите на умишлени актове на насилие)  
<https://justice.belgium.be/fr> > Thèmes et dossiers > Que faire comme > Victime > Aide financière > Victimes d'actes intentionnels de violence.



Комуникационни и информационни услуги  
Boulevard de Waterloo 115  
1000 Brussels  
02 542 65 11  
[www.justice.belgium.be](http://www.justice.belgium.be)